

MANUALE D'USO  
MACINACAFFÈ

IT

USER MANUAL  
COFFEE GRINDER

EN

MANUEL DE L'UTILISATEUR  
MOULIN À CAFÉ

FR

GEBRAUCHSANLEITUNG  
KAFFEEMÜHLE

DE

GEBRUIKSAANWIJZING  
KOFFIEMOLEN

NL

MANUAL DE USO  
MOLINILLO DE CAFÉ

ES

MANUAL DE USO  
MOINHO DE CAFÉ

PT

BRUKSANVISNING  
KAFFEKVARN

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
КОФЕМОЛКА

RU

BRUGSANVISNING  
KAFFEKVÆRN

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI  
MŁYNEK DO KAWY

PL

KÄYTTÖOHJE  
KAHVIMYLLY

FI

BRUKSANVISNING  
KAFFEKVERN

NO

كتيب الاستخدام  
مطحنة القهوة

AR

 smeg

Consigliamo di leggere attentamente questo manuale, che riporta tutte le indicazioni per mantenere inalterate le qualità estetiche e funzionali dell'apparecchio acquistato.

Per ulteriori informazioni sul prodotto: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

We advise you to read this manual carefully, as it contains all the instructions for managing the appliance's aesthetic and functional qualities.

For further information on the product: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Nous conseillons de lire attentivement ce manuel, qui comprend toutes les indications pour maintenir inaltérées les qualités esthétiques et fonctionnelles de l'appareil acheté.

Pour obtenir des informations supplémentaires sur le produit : [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Wir empfehlen, dieses Handbuch, das alle Anweisungen enthält, um die Qualität des erworbenen Geräts, was das Aussehen und die Funktionalität betrifft, zu erhalten, sorgfältig zu lesen.

Für weitere Informationen zum Erzeugnis: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

We adviseren om deze handleiding aandachtig door te lezen. Ze bevat aanwijzingen die nodig zijn om de esthetische en functionele eigenschappen van het gekochte apparaat intact te houden.

Bezoek voor meer informatie over het product: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Aconsejamos leer atentamente este manual que contiene todas las indicaciones para mantener inalterada la calidad estética y funcional del aparato adquirido.

Más información sobre el producto en: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Aconselhamos que leia atentamente este manual, que refere todas as indicações para manter inalteradas as qualidades estéticas e funcionais do aparelho comprado.

Para mais informações sobre o produto: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Vi rekommenderar att ni noga läser denna handbok som anger alla de nödvändiga anvisningarna för att bibehålla den inköpta apparatens utseende och funktioner.

För mer information om produkten: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Мы рекомендуем вам внимательно прочитать данное руководство, в котором приводятся все указания, необходимые для поддержания неизменными эстетических и функциональных свойств приобретенного прибора.

Дополнительную информацию об изделии можно получить на сайте: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Vi anbefaler, at du nøje læser denne vejledning, som indeholder alle anvisninger til at holde det købte apparat i perfekt funktionsmæssig og æstetisk stand.

For yderligere informationer om produktet: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji, która zawiera wszystkie wskazania dla utrzymania jakości estetyki i funkcjonalności zakupionego urządzenia.

Dalsze informacje dotyczące produktu znajdują się na stronie: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

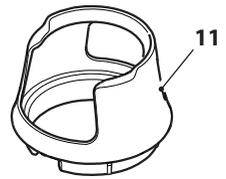
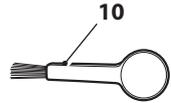
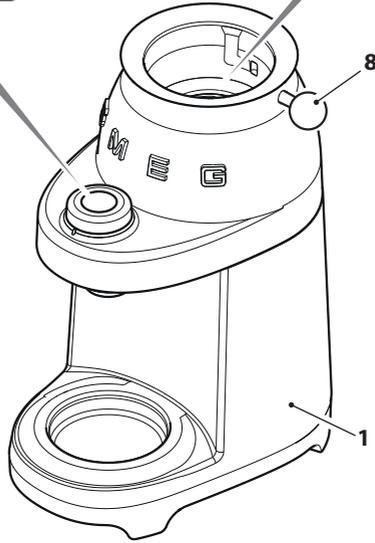
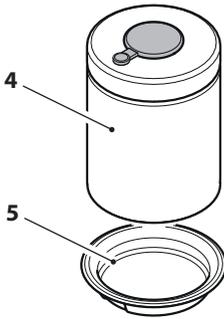
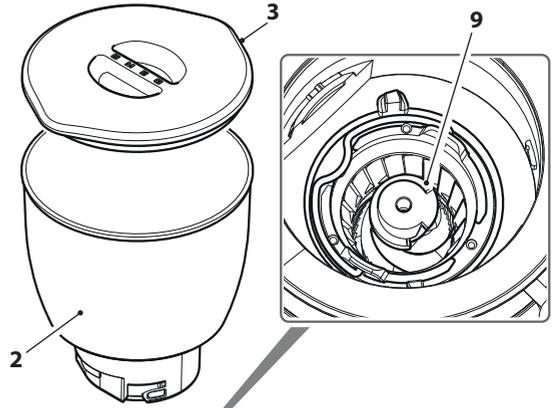
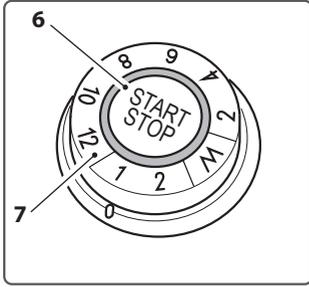
Lue tämä käyttöopas huolellisesti. Ohjeita noudattamalla taataan laitteen oikeaoppinen ylläpito ja sen ominaisuuksien säilyvyys. Tuoteeseen liittyvät lisätiedot löytyvät osoitteesta [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Vi anbefaler at du leser denne brukerveiledningen grundig, da den inneholder alle indikasjonjer for å bevare de estetiske og funksjonelle kvalitetene til produktet du har kjønt.

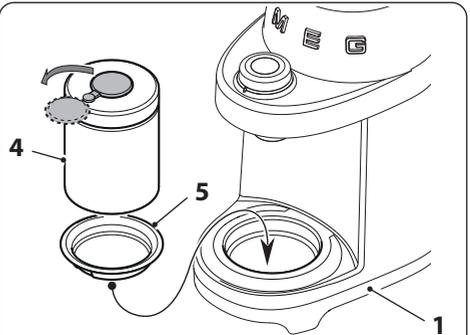
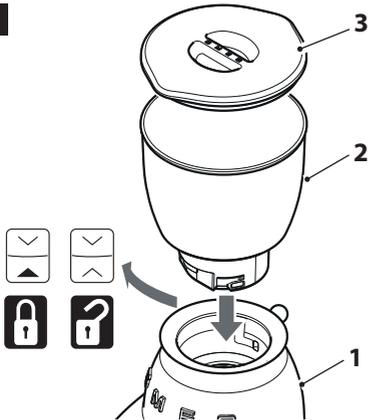
For ytterligere informasjon om produktet: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

ننصح بقراءة هذا الكتيب بعناية حيث يضم جميع التعليمات التي تضمن الحفاظ على الخصائص الجمالية والوظيفية للمنتج الذي قمت بشرائه.  
للمزيد من المعلومات عن المنتج برجاء زيارة [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

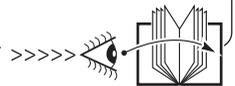
"A"

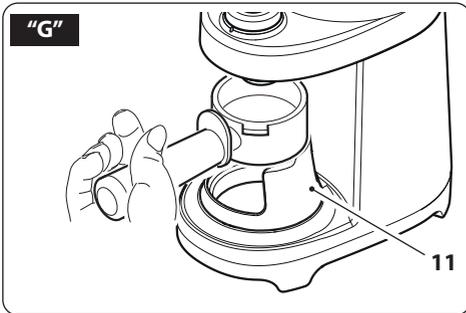
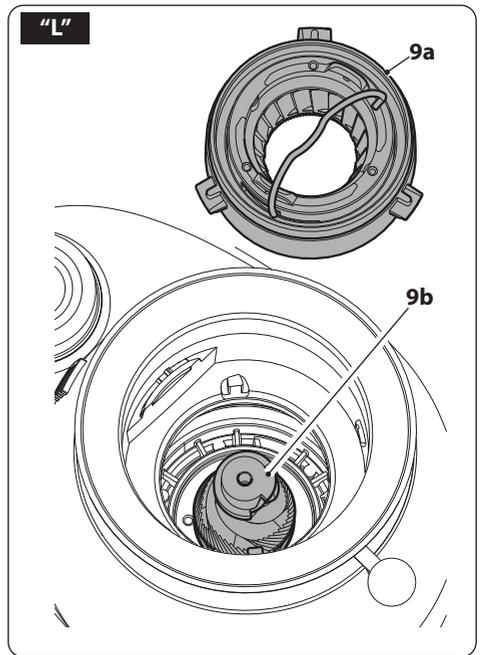
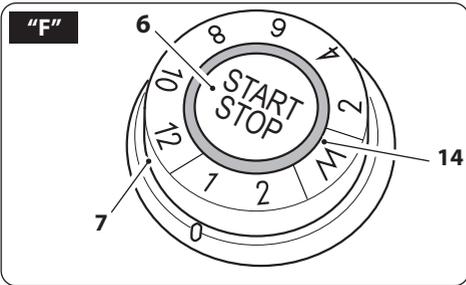
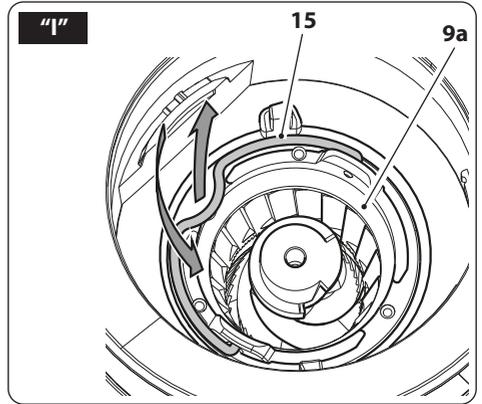
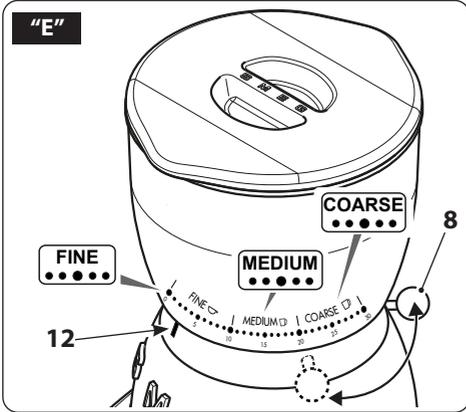
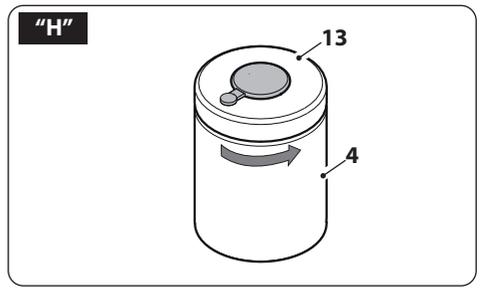
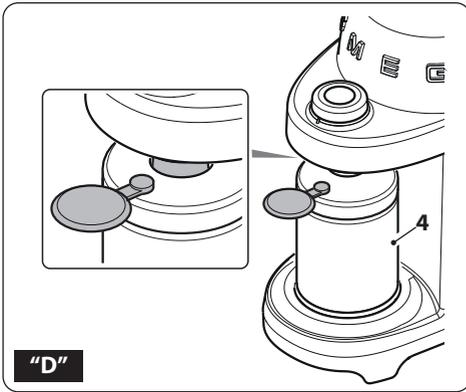


"B"



"C"





**Informazioni importanti per l'utente / Important information for the user**  
**Informations importantes pour l'utilisateur / Wichtige Informationen für den Benutzer**  
**Belangrijke informatie voor de gebruiker / Información importante para el usuario**  
**Informações importantes para o utilizador / Viktig information for användaren**  
**Важная информация для пользователя / Vigtig information til brugeren**  
**Ważne informacje dla użytkownika / Tärkeitä tietoja käyttäjälle**  
**Viktig informasjon for brukere / معلومات هامة للمستخدم**

**⚠ Avvertenze / Instructions / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitus / Advarsler / تحذيرات**

Informazioni generali su questo manuale d'uso, di sicurezza e per lo smaltimento finale / General information on this user manual, on safety and final disposal / Informations générales sur ce manuel d'utilisation, sur la sécurité et sur l'élimination définitive de l'appareil / Allgemeine Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung, zur Sicherheit und die endgültige Entsorgung / Algemene informatie over deze handleiding, veiligheidsinstructies en uiteindelijke verwerking / Información general del manual relativa al uso, la seguridad y la eliminación final / Informações gerais sobre este manual do utilizador, segurança e para a eliminação final / Allmän information om denna bruksanvisning, om säkerhet och för sluttlig bortscaffande / Общая информация о данном руководстве по эксплуатации, безопасности и окончательной утилизации / Generelle oplysninger om denne betjenings- og sikkerhedsvejledning samt endelig bortscaffelse / Ogólne informacje dotyczące użytkowania, bezpieczeństwa i utylizacji / Käyttöohjeita, turvallisuutta ja käytöstä poistoa koskevat yleisetiedot / Generell informasjon om denne brukerveiledningen, sikkerhet og endelig kassering av produktet / معلومات عامة عن دليل استخدام هذا الجهاز وسلامة استخدامه وكيفية التخلص عن الجهاز بشكل نهائي

**📖 Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beskrivelse / الوصف**

Descrizione dell'apparecchio / Appliance description / Description de l'appareil / Beschreibung des Geräts / Omschrijving van het apparaat / Descripción del aparato / Descrição do aparelho / Beskrivning av apparaten / Описание прибора / Beskrivelse af apparatet / Opis urządzenia / Laitteen kuvaus / Beskrivelse av apparatet / وصف الجهاز

**👉 Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الاستعمال**

Informazioni sull'uso dell'apparecchio / Information on using your appliance / Informations sur l'utilisation de l'appareil / Informationen zum Gebrauch des Geräts / Informatie over het gebruik van het apparaat / Información sobre el uso del aparato / Informações sobre a utilização do aparelho / Information om användning av apparaten / Информация об использовании прибора / Oplysninger om brug af apparatet / Informacje dotyczące użytkowania urządzenia / Laitteistoa koskevat käyttöohjeet / Informasjon om bruken av apparatet / معلومات عن استخدام الجهاز

**🧼 Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое обслуживание / Rengjøring og vedlikehold / Czyszczenie i konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / التنظيف والصيانة**

Informazioni per la corretta pulizia e manutenzione dell'apparecchio / Information for proper cleaning and maintenance of the appliance / Informations pour un nettoyage et un entretien corrects de l'appareil / Informationen zur ordnungsgemäßen Reinigung und Wartung des Geräts / Informatie voor de juiste wijze van reiniging en onderhoud van het apparaat / Información sobre la limpieza y el mantenimiento correctos del aparato / Informações para a limpeza e manutenção corretas do aparelho / Information för korrekt rengöring och underhåll av apparaten / Информация по корректной очистке и техобслуживанию прибора / Oplysninger om korrekt rengøring og vedlikeholdelse af apparatet / Informacje dotyczące prawidłowego czyszczenia i konserwacji urządzenia / Laitteiston oikeaa puhdistusta ja huoltoa koskevat tiedot / Informasjon for korrekt rengjøring og vedlikehold av apparatet / معلومات لتنظيف وصيانة الجهاز بشكل صحيح

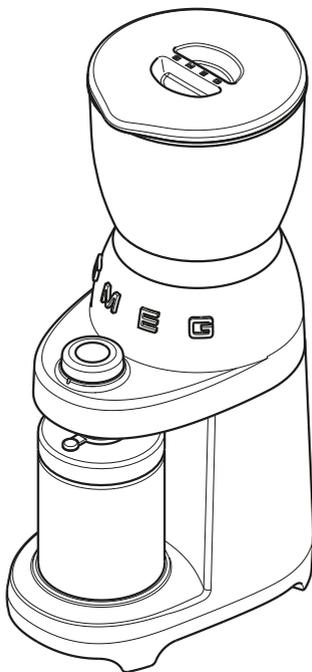
**⚠ Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise / Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança / Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa / Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة**

**i Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información / Informação / Information / Информация / Information / Informacja / Tietoja / Informasjon / معلومات**

**📝 Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd / Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / اقتراحات**

Sehr geehrter Kunde,  
Wir bedanken uns für Ihren Kauf der Kaffeemühle der Baureihe Smeg.  
Durch die Wahl unseres Produkts haben Sie sich für Lösungen entschieden,  
die für eine ansprechende optische Gestaltung, vereint mit innovativer  
Technik, stehen und somit zu einmaligen Einrichtungselementen werden.  
So lassen sich Smeg Haushaltsgeräte stets ideal mit anderen Produkten  
der Serie kombinieren und stellen darüber hinaus Designer-Objekte für die  
Küche dar.  
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Haushaltsgerät und  
verbleiben mit freundlichen Grüßen

*SMEG S.p.A.*



Modell CGF01  
Kaffeemühle



# Hinweise

## SICHERHEIT

### Wesentliche Sicherheitshinweise.

Da es sich um ein mit elektrischer Energie funktionierendes Gerät handelt, sind folgende Sicherheitshinweise zu beachten:

- Den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Sicherstellen, dass die Steckdose jederzeit zugänglich ist, um bei Bedarf den Stecker ziehen zu können.
- Will man den Stecker aus der Steckdose ziehen, direkt den Stecker ergreifen. Nicht am Kabel ziehen, es drohen Beschädigungen.
- Nicht versuchen, etwaige Defekte zu reparieren.

Das Gerät ausschalten, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und sich an den technischen Kundendienst von Smeg wenden.

- Beschädigte Netzstecker oder Versorgungskabel ausschließlich vom technischen Kundendienst ersetzen lassen, um etwaigen Risiken vorzubeugen.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen.
- Achtung: Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen.
- Das Versorgungskabel nicht über den Tischrand oder andere Flächen hängen lassen und nicht mit heißen Oberflächen in Berührung bringen.
- Das Gerät nicht länger als 90 aufeinander folgende Sekunden benutzen. Das Gerät etwa 15 Minuten abkühlen lassen, bevor es erneut benutzt wird.

Das Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Styropor) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Das Gerät nicht auf oder in die Nähe von Elektro- oder Gas-Kochplatten oder in einen aufgeheizten Backofen stellen.
- Sicherstellen, dass sich in der Kaffeemühle keine Fremdkörper befinden.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie Zubehör wechseln oder sich Bauteilen nähern, die sich während des Betriebs bewegen.

## Geräteanschluss

**Achtung!** Sicherstellen, dass die Netzspannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild am Boden des Geräts übereinstimmen. Das Gerät nur an eine fachgerechte, korrekt geerdete Steckdose mit einer Leistung von mindestens 10A anschließen.

Für den Fall der Unvereinbarkeit der Steckdose mit dem Stecker des Geräts, die Steckdose von Fachpersonal durch eine andere eines geeigneten Typs ersetzen lassen.

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und das Netzkabel außer Reichweite von Kindern halten.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Vor Montage, Abbau und Reinigung muss das Gerät stets von der Netzsteckdose getrennt werden.



## Sach- und zweckgemäßer Gebrauch

- Das Gerät ist für die Nutzung im Haushalt vergleichbaren Umgebungen bestimmt, wie:
  - Im Küchenbereich für Beschäftigte in Geschäften, Büros und sonstigem Arbeitsumgebungen;
  - In Bed-and-Breakfast-Einrichtungen und Urlaubs-Bauernhöfen;
  - Von Kunden in Hotels, Motels und Wohnanlagen.
- Andere Nutzungen, wie in Restaurants, Bars und Cafés, sind missbräuchlich

## Herstellerhaftung

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Personen- und Sachschäden, die verursacht wurden durch:

- Eine vom vorgesehenen Gebrauch abweichende Gerätenutzung;
- Nicht-Lesen der Gebrauchsanleitung;
- Manipulationen des Geräts, auch einzelner Teile;
- Verwendung nicht originaler Ersatzteile;
- Missachtung der Sicherheitshinweise.



Diese Gebrauchsanweisung sorgfältig aufbewahren. Bei Weitergabe an andere Personen muss diese Gebrauchsanweisung mit ausgehändigt werden.

## ENTSORGUNG

Elektrogeräte dürfen nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden.



Mit diesem Symbol  gekennzeichnete Geräte unterliegen der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden und den entsprechenden, vom Staat vorgeschriebenen Entsorgungsfachzentren zugeführt werden. Durch die korrekte Entsorgung des Altgeräts werden Umweltschäden und Gesundheitsrisiken für Menschen vermieden. Weitere Informationen über die Entsorgung des Altgeräts erhalten Sie bei der Gemeindeverwaltung, dem Abfallwirtschaftsamt oder bei Ihrem Gerätehändler.



## BESCHREIBUNG DES GERÄTS (Abb. A)

- 1 Motorsockel
- 2 Kaffeebohnenbehälter (350 g)
- 3 Deckel des Kaffeebohnenbehälters
- 4 Behälter des gemahlene Kaffees mit Deckel
- 5 Behälterauflageteller
- 6 START-/STOPP-Taste
- 7 Drehknopf Wahl Mahlfunktionen
- 8 Einstellhebel Mahlgrad
- 9 Mühle
- 10 Reinigungspinsel
- 11 Filterhalter-Zentriervorrichtung

## TYPENSCHILD

Auf dem Typenschild sind technische Daten, Seriennummer und Kennzeichnung vermerkt. Das Typenschild darf niemals entfernt werden.

## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH (Abb. A)

- Packen Sie das Gerät vorsichtig aus und entfernen Sie alles Verpackungsmaterial, sowie etwaige Etiketten und Werbeaufkleber.
- Alle Bauteile, mit Ausnahme des Motorsockels (1) und der Mühle (9) mit warmem Wasser und gewöhnlichem Spülmittel reinigen. Die Teile gründlich nachspülen und vor dem Gebrauch trocknen.



Die Mühle darf niemals gespült werden und muss stets trocken gehalten werden. Die Mühle mit dem mitgelieferten Reinigungspinsel oder einer Bürste mit harten Borsten reinigen.



Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass alle Teile unversehrt sind und keine Risse aufweisen.

## MONTAGE DER KOMPONENTEN (Abb. B-C-D)

- Den Behälter (2) auf dem Motorsockel (1) platzieren und dabei die zwei Bezugsmarken „ $\vee$ “ „ $\wedge$ “ übereinstimmen lassen, die sich auf der linken Seite des Motorsockels (1) befinden. Anschließend den Behälter (2) im Uhrzeigersinn drehen, bis die beiden Markierungen „ $\vee$ “ „ $\blacktriangle$ “ übereinstimmen.
- Den Deckel (3) auf den Behälter (2) setzen und nach unten drücken.
- Den Teller (5) auf dem Motorsockel (1) derart platzieren, dass er einrastet.
- Den Silikonverschluss des Behälters des gemahlene Kaffees (4) öffnen und diesen auf den Teller (5) setzen.
- Sich vergewissern, dass der Ausgabekegel mittig in der Öffnung des Behälterdeckels (4) sitzt, wie in Abb. D gezeigt.

## BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE (Abb. E-F)

### Hebel Mahlgrad-Einstellung (8)

Das Gerät ist mit einem Hebel (8) versehen, der die Einstellung des Mahlgrads entsprechend der jeweiligen Verwendung ermöglicht:

<b>FINE</b>	Feiner Mahlgrad
<b>MEDIUM</b>	Mittlerer Mahlgrad
<b>COARSE</b>	Grober Mahlgrad

Den Hebel verschieben, um die Anzeige (12) mit dem gewünschten Mahlgrad übereinstimmen zu lassen.



## Drehknopf Wahl der Mahlmenge (7)

Das Gerät verfügt über 8 voreingestellte Programme und eine manuelle Funktion, die mit dem Drehgriff (7) ausgewählt werden können. Jede Funktion entspricht einer vorbestimmten Menge gemahlene Kaffees.

Icon Drehgriff	Menge
	<b>1</b> Mahlgrad für einen Mild Espresso
	<b>2</b> Menge für einen Bold Espresso
<b>2</b>	Menge für 2 Tassen
<b>4</b>	Menge für 4 Tassen
<b>6</b>	Menge für 6 Tassen
<b>8</b>	Menge für 8 Tassen
<b>10</b>	Menge für 10 Tassen
<b>12</b>	Menge für 12 Tassen
<b>M</b>	Manuelle Funktion

Je nach der gewählten Menge wird empfohlen, die Körnung des Kaffees durch Versetzen des Anzeigers (12) zu regeln, wie in der nachstehenden Tabelle angegeben.

Anwendung	Mahlgrad Anzeiger (12)	Funktionen Drehgriff (7)
Espresso-Maschine	FINE	<b>1 - 2</b> 
Moka-Kanne		
Filterkaffee- bzw. Chemex-Maschine	MEDIUM	<b>2</b>
		<b>4</b>
		<b>6</b>
		<b>8</b>
French Press	COARSE	<b>10</b>
		<b>12</b>

Die Manuelle Funktion (M) kann nach Belieben mit jedem Mahlgrad verwendet werden.

## GEBRAUCH (Abb. A-E-F-G-H)



Sich vergewissern, dass die obere Mühle (9a) fest in ihrer Aufnahme sitzt.

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Den Deckel (3) anheben und die Kaffeebohnen in den Behälter (2) geben.



Wenn die auf dem Drehgriff befindliche LED blinkt, bedeutet dies, dass sich das Gerät im Fehlerzustand befindet: Der Kaffeebohnenbehälter fehlt oder wurde nicht ordnungsgemäß eingesetzt.

## Den Kaffee in den Behälter (4) mahlen

- Den Pulverbehälter (4) auf den Teller (5) setzen und den Silikonverschluss öffnen.
- Den gewünschten Mahlgrad wählen, indem der Anzeiger (12) auf den gewünschten Grad gesetzt wird.
- Die gewünschte Menge durch Drehen des Drehknopfes (7) wählen und die rote Anzeige des Rings mit dem gewünschten Programm übereinstimmen lassen: Von „2“ bis „12“.
- Drücken Sie die START/STOPP-Taste (6), um den Mahlvorgang zu starten. Für alle voreingestellten Programme endet der Mahlvorgang automatisch, mit Ausnahme der manuellen Funktion (M).
- Nach Beendigung des Mahlvorgangs, den Behälter (4) vom Gerät nehmen.
- Um den gemahlene Kaffee aus dem Behälter (4) zu nehmen, den Deckel (13) gegen den Uhrzeigersinn öffnen und abnehmen.



Den Kaffee in angemessener Menge mahlen, sich vergewissern, dass das Kaffeepulver sich unterhalb der Höchststandsmarkierung des Behälters des gemahlene Kaffees befindet.



Während des manuellen Betriebsmodus (M) in der Nähe der Kaffeemühle bleiben: Es muss erneut die START/STOPP-Taste gedrückt werden, um den Mahlvorgang zu beenden. Sicherstellen, den Mahlvorgang zu unterbrechen, bevor der gemahlene Kaffee die Höchststandsmarkierung des Behälters übersteigt.



Ist der Kaffee einmal gemahlen, kann er sehr schnell sein Aroma verlieren. Um optimale Ergebnisse zu erzielen, den gemahlene Kaffee sofort nach dem Mahlen verwenden. Den Behälter des gemahlene Kaffees an einem dunklen, kühlen und trockenen Ort aufbewahren. Sicherstellen, dass der Stand des gemahlene Kaffees die Höchststandsmarkierung des Behälters nicht übersteigt und der Deckel des Behälters gut verschlossen und verschraubt ist.

## Den Kaffee in den Filterhalter für Espresso-Kaffee mahlen

- Das entsprechende mitgelieferte Zubehör (11) verwenden und es wie in Abbildung G gezeigt, befestigen, um die Zentrierung des Filterhalters zu erleichtern. Anschließend einen beliebigen Filterhalter unter dem Ausgäbekegel platzieren.
- Die Einstellung des Mahlgrads auf FINE setzen.

- Das Programm „1 “ oder das Programm „2 “ je nach der gewünschten Funktion wählen.
- Drücken Sie die START/STOPP-Taste (6), um den Mahlvorgang zu starten. Für alle voreingestellten Programme endet der Mahlvorgang automatisch.
- Nach Beendigung des Mahlvorgangs, den Filterhalter vom Gerät nehmen.



Der Filterhalter ist nicht im Lieferumfang enthalten.



Übersteigt die Betriebsdauer des manuellen Mahlvorgangs die voreingestellte Sicherheitszeit (90 Sekunden), schaltet der Motor automatisch ab.



Während des Mahlvorgangs, den Drehknopf (7) nicht von einem Programm auf ein anderes stellen und den Hebel (8) der Wahl der Körnung nicht verstellen.



Möchte man eine feinere als die aktuell eingestellte Körnung einstellen, wird wärmstens empfohlen, die Mühle abzunehmen und sie von etwaigen Bohnenresten zu säubern, bevor ein neuer Mahlvorgang begonnen wird. Für das Abnehmen der Mühle, siehe REINIGUNG UND WARTUNG.



Ein Bohnen-Sperrsystem ermöglicht das sichere Anheben des Behälters (2) vom Motorsockel (1) und unterbindet das Austreten von Bohnen.



Die Kaffeemühle ist mit einer selbstständigen Abschaltung (Standby) für den Fall der Nichtbenutzung nach 90 Sekunden versehen.

Um das Erzeugnis erneut in Gang zu setzen, die START/STOPP-Taste drücken.

## MAHLDAUER

### (Abb. E-F)

Die Funktionen sehen voreingestellte Einstellungen der Ausgabe des gemahlten Kaffees vor. Gleichwohl kann je nach den persönlichen Vorlieben die voreingestellte Menge gemahlten Kaffees erhöht oder verringert werden, indem die verschiedenen Funktionen persönlich angepasst werden.

## Persönliche Anpassung der Mahlmenge für Espresso-Kaffee

- Sich vergewissern, dass der Anzeiger des Mahlgrads (12) auf einem für Espresso-Kaffee geeigneten Mahlgrad steht (FINE).
- Den Drehknopf (7) auf „1 ☐“ drehen.
- Die Taste START/STOPP (6) drücken, um den Mahlvorgang zu starten und für die gewünschte Zeit gedrückt halten; während der Programmierphase blinkt der Drehring (14).
- Lässt man die Taste los, endet der Mahlvorgang, der Drehring hört auf, zu blinken und die neue Einstellung wird gespeichert.



Ändert man die gemahlene Menge des Mild Espressos wird automatisch auch die Menge für den Bold Espresso geändert.

## Persönliche Anpassung der Mahlmenge für Filterkaffee bzw. Chemex bzw. French Press

- Sich vergewissern, dass der Anzeiger des Mahlgrads (12) auf einem für Filterkaffee bzw. Chemex bzw. French Press geeigneten Mahlgrad steht (MEDIUM/COARSE).
- Den Drehknopf (7) auf „2“ drehen.
- Die Taste START/STOPP (6) drücken, um den Mahlvorgang zu starten und für die gewünschte Zeit gedrückt halten; während der Programmierphase blinkt der Drehring (14).
- Lässt man die Taste los, endet der Mahlvorgang, der Drehring hört auf, zu blinken und die neue Einstellung wird gespeichert.



Ändert man die gemahlene Menge für Filterkaffee bzw. Chemex bzw. French Press für 2 Tassen, wird automatisch die Espresso-Menge für die anderen, auf dem Drehknopf vorhandenen voreingestellten Funktionen (von 2 bis 12) geändert.

## Wiederherstellung der Werkseinstellungen

Um die Werkseinstellungen wieder herzustellen:

- Den Drehknopf (7) auf das Programm „12“ drehen.
- Die Taste START/STOPP (6) drücken und 5 Sekunden lang gedrückt halten. Der Drehring (14) blinkt 5 Mal zur Bestätigung, dass die Werkseinstellungen wiederhergestellt wurden (für die Funktionen Espresso und die Funktionen Filterkaffee bzw. Chemex bzw. French Press).



## REINIGUNG UND WARTUNG

### (Abb. A-H-I-L)

- Sich vergewissern, dass der Kaffeebohnenbehälter (2) leer ist und anschließend die manuelle Funktion (M) betätigen, um etwaige Bohnenrückstände aus der Mühle zu entfernen.



Vor der Vornahme der folgenden Reinigungseingriffe, STETS den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Den Motorsockel (1) niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

- Den Behälter (2) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn abnehmen.
- Etwaige in der Mühle vorhandene Bohnen mithilfe des mitgelieferten Reinigungspinsels (10) beseitigen.
- Den Griff (15) anheben und die obere Mühle (9a) gegen den Uhrzeigersinn drehen, um sie zu auszuklinken und abzunehmen.
- Die obere Mühle (9a) und die untere Mühle (9b) und die Ausgangsöffnung des Kaffees mit einem Pinsel mit harten Borsten oder mit dem mitgelieferten Reinigungspinsel (10) säubern.
- Die obere Mühle (9a) erneut bei Übereinstimmung der beiden Markierungen „∨“ „^“ aufsetzen und durch Drehen im Uhrzeigersinn mit übereinstimmenden Markierungen „∨“ „▲“ befestigen.
- Der Kaffeebohnenbehälter (2) und der Behälter des gemahlten Kaffees (4), der Deckel (3) und der Teller (5) können mit lauwarmem Wasser und neutralem Spülmittel gespült werden.
- Der Motorsockel (1) kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden, Reinigungsmittel und scheuernde Materialien sind zu vermeiden.

# Reinigung und Wartung



## Was tun, wenn.....

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Stecker nicht eingesteckt.	Stecker einstecken.
	Der Kaffeebohnenbehälter ist nicht richtig eingesetzt.	Kontrollieren, dass der Kaffeebohnenbehälter ordnungsgemäß auf dem Motorsockel aufsitzt.
	Nach 90 Sekunden Dauerbetrieb hat der Überlastschutz des Motors automatisch eingegriffen.	Wiederherstellung des Überlastschutzes (etwa 15 Minuten) abwarten.
Die Led auf dem Drehknopf blinkt.	Der Kaffeebohnenbehälter ist nicht ordnungsgemäß eingesetzt.	Kontrollieren, dass der Kaffeebohnenbehälter ordnungsgemäß auf dem Motorsockel aufsitzt. Für die Montage des Kaffeebohnenbehälters, siehe den Absatz Montage der Komponenten.
Das Gerät stoppt während des Betriebs.	Nach 90 Sekunden Dauerbetrieb hat der Überlastschutz des Motors automatisch eingegriffen.	Wiederherstellung des Überlastschutzes (etwa 15 Minuten) abwarten.
Das Gerät läuft, jedoch tritt der gemahlene Kaffee nicht aus.	Es fehlen Kaffeebohnen im entsprechenden Behälter.	Kaffeebohnen nachfüllen.
	Mühle blockiert.	Die Mühle abbauen und kontrollieren, dass keine Gegenstände die Drehung verhindern.
Die Einstellung des Mahlgrads ist nicht korrekt oder schwierig.	Es fehlt der ober Teil der Mühle (9a).	Den oberen Teil der Mühle (9a) einsetzen und in ihrer Aufnahme befestigen.
	Mühlen abgenutzt.	Das Gerät zu einem Vertragskundendienstzentrum bringen und die Mühlen austauschen lassen.



Falls das Problem weiterhin besteht oder bei anderen auftretenden Störungen, wenden Sie sich an den nächsten Kundendienst.

# Informationen zur Entsorgung

FÜR DEUTSCHLAND GELTENDE

Die folgenden Informationen zur Entsorgung ersetzen die Bestimmungen im User Manual Benutzerinformationen mit Wirkung ab dem 01.01.2022

## • Ihre Pflichten als Endnutzer

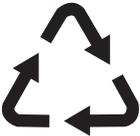


Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreter (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

## • Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

## • Rücknahmepflichten der Vertreter

Wer auf mindestens 400 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreter von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreter müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreter Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup> enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreter geeignete Rückgabemöglichkeiten in zugänglicher Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed useful for improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no comprometen, por tanto, al fabricante y tienen un valor meramente indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual, não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i denna bruksanvisning är vägledande och därmed inte bindande.

Производитель оставляет за собой право вносить без предупреждения все изменения, которые посчитает полезными для улучшения собственной продукции. Рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не имеют обязательств и имеют ознакомительный характер.

Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt, uden forudgående varsel. Illustrationer og beskrivelser i denne betjeningsvejledning er derfor ikke bindende og kun vejledende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za przydatne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają charakter poglądowy.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirrookset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

”تحتفظ جهة التصنيع لنفسها بالحق في القيام بجميع التعديلات التي تراها مناسبة لتحسين منتجاتها دون إنذار مسبق. ولذلك، لا تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل ملزمة وإنما ذات قيمة إرشادية فقط“